

曲阜师范大学 2011 年攻读硕士学位研究生入学考试试题

学科、专业名称：外国语言学及应用语言学（俄汉语言文化对比与翻译）

考试科目名称：俄语专业基础与综合

注	1. 试题共 <u>10</u> 页。
意	2. 答案必须写在答题纸上，写明题号，不用抄题。
事	3. 试题与答题纸一并交上。
项	4. 须用蓝、黑色钢笔或签字笔作答，字迹清楚。

Часть 1 Страноведение(30 б.)

I. Выберите для подстановки один правильный ответ из предлагаемых вариантов.(15x2=30)

1. У русских принято поздравлять друг друга, обмениваясь словами: «Христос воскрес!» - «Во истину воскрес!», когда они отмечают \_\_\_\_\_.

- A. Пасху
- B. Новый год
- C. Рождество
- D. Масленицу

2. \_\_\_\_\_ в столице Российской империи произошло вооруженное восстание с целью свертывания самодержавия и изменения государственного строя. Его участники, декабристы отправились в ссылку, на каторгу и вечное поселение в Сибирь.

- A. 14 декабря 1812 г.
- B. 14 декабря 1815 г.
- C. 14 декабря 1825 г.
- D. 14 декабря 1835 г.

3. Прочитайте следующее стихотворение А.С.Пушкина и скажите, что с лингвострановедческой точки зрения вы поняли \_\_\_\_\_.

*Пустое вы сердечным ты  
Она, обмолвась заменила,*

*И все счастливые мечты  
В душе влюбленной возбудила.  
Пред ней задумчиво стою,  
Свести очей с неё нет силы ;  
И говорю ей : как вы милы !  
И мыслью : как тебя люблю.*

- А. ритм русского стихосложения  
В. употребление местоимений “вы” и “ты”  
С. правила русского стихосложения  
D. употребление деепричастия
4. Любители кино были очень причастны к творчеству одного известного писателя с появлением фильмов «Председатель», «Чайковский», «Бабье царство», «Зимний дуб». Имя этого писателя ---  
\_\_\_\_\_.
- А. Пастернак  
В. Нагибин  
С. Шукшин  
D. Распутин
5. Как по-вашему, какие персонажи русских сказок являются злыми, жадными и страшными ? \_\_\_\_\_.
- А. Иванушка-дурачок, Баба Яга  
В. Елена Прекрасная, Кашей Бессмертный  
С. Змей Горыныч, Кашей Бессмертный  
D. Иван-царевич, Алenuшка
6. Что вы можете сказать о характере человека, если он любит говорить «Без труда не вынешь и рыбку из пруда», «Терпение и труд все перетрут». \_\_\_\_\_
- А. Он очень терпеливый и целеустремленный человек.  
В. Он очень талантливый человек.  
С. Он очень оптимистический человек.  
D. Он очень решительный человек.
7. Выражение «история под Полтавой» тесно связано с Полтавской

битвой, которая произошла во время \_\_\_\_\_.

- A. Северной войны
- B. Отечественной войны
- C. Гражданской войны
- D. Русско-японской войны

8. Творчество И.Е.Репина – вершина русской живописи второй половины XIX века. 40 лет было Репину, когда он закончил картину \_\_\_\_\_.

Тема, взятая Репиным, могла бы дать достаточную пищу для повести, драмы или романа, и многое можно было бы порассказать об этих людях: о вернувшемся ссыльным, обо всём, что он пережил; о его матери, выплакавшей глаза в ожидании; о его братишке – гимназисте и младшей сестрёнке, не узнавшей исхудалого и т.д.

- A. «Бурлаки на Волге»
- B. «Запорожцы пишут письмо турецкому султану»
- C. «Не ждали»
- D. «Иван Грозный и сын его Иван»

9. Прочитайте пушкинские строчки, скажите, о какой картине И.Левитана они вам напомнят? \_\_\_\_\_.

“унылая пора! Очей очарованье!

Приятна мне твоя прощальная краса-----

Люблю я пышное природы увяданье,

В багрец и в золото одетые леса...”

- A. «Вечерний звон»
- B. «Золотая осень»
- C. «Март»
- D. «Берёзовая роща»

10. Руководителем “Товарищества передвижных художественных выставок” был \_\_\_\_\_, который оказался вождём “бунта 14” в Петербурге, отказавшихся от участия в конкурсе на религиозную и мифологическую тематику.

- A. Репин
- B. Крамской

С.Суриков

Д.Шишкин

11. 148 лет прошло с того дня, как Павел Михайлович Третьяков начал собирать коллекцию картин, известную ныне во всем мире как \_\_\_\_\_. Основу этой коллекции составили произведения художников-передвижников, которые с невиданной до того глубиной и силой изображали сцены народной жизни.

А. Музей изобразительного искусства им. А.С.Пушкин

В. Третьяковская галерея

С. Русский музей

Д. Эрмитаж

12. \_\_\_\_\_ написал и опубликовал <Философские письма> в 1836-ом году и сразу вызывал резкий резонанс среди русской интеллигенции. После этого его объявили царским правительством «сумасшедшим».

А. Виссарион Белинский

В. Пётр Чадаев

С. Николай Бердяев

Д. Ал.Хомяков

13. В княжение Владимира Святославича произошло крупнейшее событие политической и культурной жизни Руси -- \_\_\_\_\_.

А. становление Киевской Руси

В. принятие христианства

С. отмена крепостничества

Д. становление Московской Руси

14. На основе разработанного гитлеровским руководством плана «Барбаросса», нарушив договор о ненападении, нацистская Германия на рассвете \_\_\_\_\_ напала на Советский Союз. Началась Великая Отечественная война советского народа против немецко-фашистских захватчиков.

А. 22 июня 1939 г.

В. 22 июня 1940 г.

С. 22 июня 1941 г.

Д. 22 июня 1942 г.

15. В 30 годы 20 века создаются выдающиеся произведения советского кино, среди которых фильмы «Броненосец Потемкин», «Александр Невский» принадлежат известному советскому режиссеру \_\_\_\_\_.

- А. В.Пудовкину
- В. С.Эйзенштейну
- С. С.Герасимову
- Д. Г.Александрю

### Часть 2 Литература(50 б.)

I. Выберите для подстановки один правильный ответ из предлагаемых вариантов.(15x1=15)

1. Определите, в творчестве каких писателей 19 века встречаются произведения, общеназванные «Кавказский пленник».

- А. А.С.Пушкин, И.А.Гончаров, И.С.Тургенев
- В. А.С.Пушкин, М.Ю.Лермонтов, Н.С.Лесков
- С. А.С.Пушкин, М.Ю.Лермонтов, Л.Н.Толстой
- Д. М.Ю.Лермонтов, И.А.Гончаров, И.С.Тургенев

2. В произведении какого писателя впервые показан тип «маленького человека»?

- А. Самсон Вырен в «Станционном смотрителе» А.С.Пушкина
- В. Акакий Акакиевич в «Шинели» Н.В.Гоголя
- С. Максим Максимыч в «Герое нашего времени» М.Ю.Лермонтова
- Д. Капитан Тушин в «Войне и мире» Л.Н.Толстого

3. Назовите театр, с которым была связана вся творческая деятельность А.Н.Островского

- А. Большой театр
- В. Малый театр
- С. Мариинский театр
- Д. Александринский театр

4. Из какого произведения взяты следующие слова?

*Во дни сомнений, во дни тягостных раздумий о судьбах моей родины,  
--- ты одна мне поддержка и опора, о великий, могучий, правдивый и  
свободный русский язык!*

- A. А.С.Пушкин, «Вольность»
  - B. И.С.Тургенев, «Русский язык»
  - C. М.Ю.Лермонтов, «Думы»
  - D. Н.А.Некрасов, «Поэт и гражданин»
5. Укажите произведение, в котором описана история нескольких поколений казаческого семейства Мелеховых.
- A Л.Н.Толстой, «Война и мир»
  - B Н.С.Лесков, «Очарованный странник»
  - C М.А.Шолохов, «Тихий Дон»
  - D В.Г.Распутин, «Живи и помни»
6. .... был признан основоположником литературы социалистического социализма советской литературы .
- A. М.Горький
  - B. А.Фадеев
  - C. М.Шолохов
  - D. А. Толстой
- 7.«Слово о полку Игореве» памятник древнерусской литературы конца .....века.
- A. XII
  - B. XIII
  - C. XIV
  - D. XV
8. Какая группа писателей и поэтов принадлежит эпохе «Серебряный век»? \_\_\_\_\_.
- A. А.Белый, А.Ахматова, Н.Гумилев
  - B. И.Бунин, К.Бальмонт, С.Есенин
  - C. М.Горький, В.Брюсов, И.Бунин
  - D. А.Чехов, О.Мандельштам, Б.Пастернак
9. К какому литературному направлению можно отнести роман-эпопею Л.Н.Толстого «Война и мир».

- A. реализму
  - B. классицизму
  - C. романтизму
  - D. сентиментализму
10. Из какого произведения взяты следующие строки?
- И скучно и грустно, и некому руку подать  
В минуту душевной невзгоды ...  
Желанья! ... что пользы напрасно и вечно ждать?  
А годы проходят – все лучшие годы!*
- A. А.С.Пушкин, «Зимний вечер»
  - B. М.Ю.Лермонтов, «И скучно и грустно»
  - C. И.С.Тургенев, «Пророк»
  - D.А.А.Блок, «Двенадцать»
11. К современным писателям-«деревенщикам» вы отнесли бы:
- A. Аксенова, Войновича, Довлатова
  - B. Распутина, Белова, Астафьева
  - C.Бондарева, Быкова, Васильева
  - D. Трифонова, Ерофеева, Петрушевскую
12. Укажите, кому из русских писателей принадлежат слова о том, что «красота спасёт мир».
- A. Ф.М.Достоевскому
  - B. Л.Н.Толстому
  - C. И.А.Бунину
  - D. М.А.Булгакову
13. Какое социальное сословие изображает в большинстве своих пьес А.Н.Островского?
- A. дворянство
  - B. крестьянство
  - C. купечество
  - D. мещанство
14. “Пусть сильнее грянет буря..... ”. Это слова М. Горького из романтического произведения .
- A. «Макар Чудра»

- В. «Песня о Буревестнике»
- С. «Старуха Изергиль»
- Д. «Песня о соколе»

15. «Месяцем русской поэзии» теперь называют в России самую известную поэтессу ..... «Серебряного века» .

- А. А.Ахматову
- В. М.Цветаеву
- С. Г.Гиппиусу
- Д. В.Инбер

II . Дайте краткое объяснение нижеследующих литературных понятий и терминов. (5×4=20)

1. Славянофильство
2. Социалистический реализм
3. Громкая поэзия и Тихая поэзия
4. Литература Оттепели
5. Русский Символизм

III. В общих чертах расскажите об основном положении советской деревенской прозы в 60-ые годы 20-ого века . (1X15=15)

### Часть 3 Лингвистика и перевод(70 б.)

I. Заполните пропуски на русском языке. (20X1=20)

1. При рассмотрении вопроса об образовании русского литературного языка особое внимание исследователи уделяют двум эпохам: эпохе возникновения \_\_\_\_\_ и эпохе формирования национального русского литературного языка с XVII в. по 20—30-е годы \_\_\_\_\_ века. Основоположителем современного русского языка является великий русский поэт \_\_\_\_\_ .
2. Русский язык – это язык русской народности и русской нации. Он принадлежит к группе \_\_\_\_\_ и выделился в XIV – XV веках вместе с \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_ языком из общего языка-предка – древнерусского языка.

3. В русском языке три вида второстепенных членов предложения—  
\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_.
4. Спряжение — это изменение глагола по \_\_\_\_\_.
5. В русском языке у спрягаемых форм глагола представлены три времени: \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_.
6. Все глаголы имеют \_\_\_\_\_ характеристику — относятся к совершенному виду (СВ) или несовершенному виду (НСВ).
7. Повествование описывает последовательные действия, рассказывает о событиях в их \_\_\_\_\_ последовательности. Повествовательные тексты включают такие компоненты, как \_\_\_\_\_ (начало действия), \_\_\_\_\_ действия, \_\_\_\_\_ (наиболее важный момент в развитии действия) и \_\_\_\_\_ (конец действия).
8. Проблемами речи и текста занимается \_\_\_\_\_ — раздел языкознания, изучающий использование языка в разных условиях и ситуациях речевого общения.

## II. Переведите следующие термины на китайский язык (20X0.5=10)

Смена речевых субъектов

Синонимы

Антонимы

Эксцентрическое слово

Неологизмы

Общепотребительная лексика

Диалектизмы

Несобственно-прямая речь

Жаргонная лексика

Языковая картина мира

Лингвистическая стилистика

Заемствованная лексика

Старославянизмы

Фразеологизмы

Морфемика

Металингвистика

Семиология(Семиотика)

Морфология

Когнитивная лингвистика

Номинативная функция

**III. Переведите следующий текст на китайский язык (1X20=20)**

***Пентагон подвергся мощной хакерской атаке из России***

Руководство Пентагона на этой неделе представило президенту Бара́ку Оба́ма доклад о мощной электронной атаке на свои компьютеры, сообщила Los Angeles Times. Предположительно, источник атаки находился на территории России, а её размах позволяет говорить о серьёзной угрозе национальной безопасности, сообщает Los Angeles Times. Представители министерства не назвали объём ущерба от атаки, но рассказали, что удар пришелся по компьютерным сетям Центрального командования США, отвечающего за кампании в Афганистане, и компьютеры в зонах боевых действий. Кроме того, произошло вторжение по крайней мере в одну сверхсекретную сеть. Военные компьютеры США регулярно подвергаются сетевым атакам, но нынешнее нападение было особенно интенсивным. По словам представителей Пентагона, злоумышленники использовали вредоносную программу, специально предназначенную для нанесения вреда оборонным сетям. О беспрецедентно мощной атаке на компьютеры Пентагона стало известно ещё на минувшей неделе, но тогда её масштаб и возможный источник не назывались. Для борьбы с распространением опасной программы американским военным по всему миру запретили пользоваться внешними носителями информации. В последнее время электронные атаки все чаще называются в качестве мощной угрозы национальной безопасности США. В частности, речь идёт о абсолютном большинстве возможных атак со стороны Китая и России.

**IV. 命题作文：孔子及“国学”热之我见(1x20=20, 用中文, 不少于 800 字)**